



Daniela Șilindean



europass

WORK EXPERIENCE

2020 - present: Associate Professor PhD, Victor Babes University of Medicine and Pharmacy Timisoara

Coordination activities

- Head of [Romanian and Foreign Languages Department](#)

- Director of Extracurricular Programs, [Department for Extracurricular Activities](#)

- design and teaching of Introduction to Narrative Medicine. Illness and Discourse lecture (Romanian and English sections);
- design and teaching of practical courses in Romanian as a foreign language and English;
- design and teaching of Medical Communication lecture and seminar (English language section) and of Cultural Anthropology lecture (English language section);
- scientific research;
- organisation of academic events (symposium, conference, workshop);
- coordination of language testing activities;
- Erasmus + Blended Intensive Programs coordinator: BIP – *Inclusion* (2023, 2024, 2025).

2015 – 2020: Lecturer – Victor Babes University of Medicine and Pharmacy Timisoara, Romanian and Foreign Languages Department

- design and teaching of practical courses in Romanian for foreigners and English;
- responsible on behalf of the Discipline for organising language tests for foreign students in collaboration with the Department of International Relations;
- organisation of academic events (symposium, conference, workshop);
- co-organizer and lecturer of the Romanian Summer School;
- co-organizer and coordinator of the Scientific Circle of Romanian Language for Foreigners;
- artistic activities; participation in conferences and symposia;
- since 2018 – lecture and seminar of Medical Communication section (English section);
- since November 2019 – Head of Romanian and Foreign Languages Department

2005 – present: Theatre critic, arts editor –*Orizont* – cultural magazine, www.revistaorizont.ro

Orizont is a cultural magazine edited by Romanian Writers' Union; it is indexed in

CEEOL and EBSCO;

- member of the editorial board.

2020 – present: collaborator of the Faculty of Music and Theatre, West University Timisoara

- Member of the PhD thesis supervision committees of the Doctoral School of Music and Theatre, West University of Timisoara.

2012 – present: founding member and member of the Editorial Board of “DramArt”

“DramArt” – Journal of theatre studies is indexed in CEEOL and SCPIO and included in the B Category by CNCSIS; <https://dramart.uvt.ro/>

2014-2015: Associated lecturer –Victor Babes University of Medicine and Pharmacy Timisoara

- Designing and teaching practical courses in Romanian for foreigners and English;
 - scientific activity.
-

2013 – 2017: Associated lecturer – West University Timisoara, Faculty of Music and Theatre

- courses in Introduction to Drama Theory, Criticism of Theatre Performance, Aesthetics of the Performance, History of Theatre, Project Production and Thesis Writing;
 - coordination of undergraduate and student projects; scientific research.
-

2009 – July 2019: Responsible for educational programs - Csiky Gergely Hungarian State Theatre Timisoara

- concept and responsible social reintegration program, in partnership with the Timis Probation Service;
 - concept and coordination of the *Teatru la bibliotecă*/Theatre at the Library programme; coordination of reading performances;
 - concept and coordination of the programmes: *Vii la teatru și teatrul vine la tine* (Come to the theatre and the theatre pays you a visit); *Dincolo de scenă* (Beyond the stage);
 - member of the organising team of the Euroregional Theatre Festival - TESZT;
 - coordinator of the cultural blog team of the Euroregional Theatre Festival (in Romanian and English).
-

2012: Associated lecturer – Lucian Blaga University, Faculty of Letters and Arts, Department of Theatre Arts, Sibiu

- design and teaching of courses in Theatre Studies, Performing Arts, Communication; scientific research.
-

2005 – 2016: Senior Teacher – Babel Language Centre: Senior Teacher of the English and Romanian Language Departments

- Academic Coordinator of the Department of Romanian Language for Foreigners (2010-2016);
 - Programme Coordinator Babel Junior - Academic Director of the Babel Junior Department for Children and Adolescents (2006-2008);
 - Author of learning materials for the Romanian Language Manual for Foreigners, Babel method;
 - Trainer, theatre workshops for children and teenagers;
 - Teacher Trainer, Teaching Young Learners workshops.
-

2003 – 2006: Teacher of Romanian Language, English Language and Literature and Comparative Literature – Waldorf High School Timisoara

- courses in Romanian language and literature, comparative literature, English;
 - co-founder and coordinator of the theatre ensemble of the Waldorf High School;
 - theatre performance director; trainer, theatre workshops for teenagers.
-

Published volumes

- Oltița Cîntec, Richard Constantinescu, Daniela Șilindean, *Culisele creierului. Epilepsia – perspective narrative* (Behind the Brain. Epilepsy - narrative perspectives), Editura Gr. T. Popa, Iași, 2023;
- Oltița Cîntec, Daniela Șilindean, *Teatrul „Lucașfărul” Iași. 70 de ani de existență artistică*, Iași (Lucașfărul Theatre Iasi. 70 years of artistic existence), Editura Timpul, 2021;
- D. Boc-Sînmărghișan, D. Kohn, D. Șilindean, *RLSmed. Româna ca limbă străină – limbaj medical. Nivelurile B1-B2+ de competență lingvistică* (RLSmed. Romanian as a foreign

language – medical language. Levels B1-B2+ of linguistic competence), Timișoara, Editura „Victor Babeș”, 2020;

- Szabó K. István, Daniela Șilindean, Szabó K. István. *Iluzia apartenenței / A hobartartozás illúziója / The Illusion of belonging*, Zaláu, Editura Caiete Silvane, 2019;
- D. Kohn, D. Boc-Sînmărghișan, D. Șilindean, *Vitamina. Româna ca limbă străină – Limbaj general și medical. Culegere de exerciții pentru nivelurile A1, A2, B1* (Romanian as a foreign language – General and medical language. Collection of exercises for levels A1, A2, B1), Editura „Victor Babeș”, 2018;
- Daniela Magiaru, *Cartea Prințului fericit, The Book of the Happy Prince*, Editura Timpul, Iași, 2014;
- Daniela Magiaru, *Matei Vișniec, Mirajul cuvintelor calde* (Matei Visniec, The Illusion of Kind Words), Editura ICR, 2010.

Theatre critic activity

- Articles and studies published in various cultural magazines in Romania: "Orizont", "DramArt", "Teatrul Azi", "Idei în dialog", "Observator cultural", "Jurnal de artele spectacolului", "Viața românească", "Vatra", "România literară", "Yorick", "Studii și cercetări de istoria artei"; "Timpul", "Lecturn"; "Lettre Internationale"; Scena.ro;
- Studies published abroad in cultural magazines such as "Hystrio" (Italy), "Aurora" (Austria); "Alternatives théâtrales" (Belgium);
- Studies published in collective volumes in Romania and abroad;
- Critical apparatus for theatre volumes;
- More than 230 articles published in cultural magazines.

Chapters published collective volumes:

- Daniela Șilindean, *Desenul din covor* (The Drawing in the Carpet), in Cristian Pătrășconiu, Robert Șerban, *Tu ești Mircea?*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2024;
- Daniela Șilindean, *Edificiul cultural* (The cultural Construction), in Adriana Babeți, Robert Șerban (coord.), *Cornel Ungureanu. 80*, Editura Universității de Vest din Timișoara, Timișoara, 2023;
- Daniela Șilindean, *Fișe pedagogice – Competența de exprimare scrisă în română pentru nivelurile de studiu A1. A2* (Pedagogical sheets – Written expression competence in Romanian for levels A1. A2.), în Diana Boc-Sînmărghișan (coord.), Gabriela-Mariana Luca, Cosmina-Simona Lungoci (ed.), *Locuri și terapie. Sănătatea are un nume*, Editura „Victor Babeș”, Timișoara, 2023;
- Daniela Șilindean, *Nici – nici, de fapt, și – și: MDLSX* (Neither - nor, in fact, and - and: MDLSX), in Oltița Cîntec (coord.), *Teritorii de recuperat. Teatrul prin lentile de gen*, Editura Junimea, Iași, 2023;
- **Daniela Șilindean**, *Eșafodaje – construcția cardurilor de rol* (Scaffolding – the construction of role cards), in Daniela Kohn, Bianca Ițariu (coord), *Pacientul Standardizat – arhitectura unui proiect*, Editura Victor Babeș, Timișoara, 2023;
- Daniela Șilindean, *Inter- und transdisziplinäre Kulturprogramme*, in Irina Wolf, *Das rumänische Theater im Wandel der Zeit*, Frank und Timme, Berlin, 2022;
- Daniela Șilindean, *Față în față cu conflictul – spectatorul în trei rotații* (Face to face with the conflict – the spectator in three rotations), in Oltița Cîntec (coord.), *Sub vremuri. Teatru și conflict*, Editura Junimea, Iași, 2022;
- Daniela Șilindean, *Taste and Distate*, în Gabriela-Mariana Luca (editor), *Food and Cultural (In)Compatibilities: 12 Points of View*, Cambridge Scholars, 2022;
- Daniela Șilindean, *Cum construim un spectator?* (How to Build a Spectator) in Oltița Cîntec (coord.), *Open New Tab. Theatre and New Technology*, Editura Junimea, Iași, 2021;
- Daniela Șilindean, *Portret al spectatorului în pandemie – un parcurs subiectiv* (A Portrait of the Spectator during the Pandemic), in Oltița Cîntec (coord.), *Un virus pe scena lumii. Teatru și pandemie 2.0*, Editura Timpul, Iași, 2020;
- Daniela Șilindean, *Independența este pepiniera celor mai autentice și celor mai importante*

- idei* (Independence is the nursery of the most authentic and most important ideas) – interviu cu Vlaicu Golcea in *Teatrul.ro – 30. Noi nume*, coord. Oltița Cîntec, Editura Timpul, Iași, 2019;
- Daniela Șilindean, *Nu vreau să avem libertatea de a face ce spun alții* (I don't want to have the freedom to do what others tell me to do) – interviu cu Ovidiu Mihăiță in Oltița Cîntec (coord.), *Teatrul.ro – 30. Noi nume*, Editura Timpul, Iași, 2019;
 - Daniela Șilindean, *La mijlocul drumului. Trei moduri de a te adresa publicului tânăr* (three ways of addressing young audiences), in Oltița Cîntec (coord.), *Teatrul și publicul său tânăr*, Editura Timpul, Iași, 2018;
 - Daniela Șilindean, *Texte dramatice cu și fără filtru. Șase studii de caz* (Dramatic texts with and without the filter. Six case studies), in Oltița Cîntec (coord.), *Teatrul românesc de azi*, Editura Timpul, Iași, 2017;
 - Daniela Șilindean, *Radu-Alexandru Nica și cutia de rezonanță* (R-A. Nica and the Resonance Box), in Oltița Cîntec (coord.), *Regia românească, de la act de interpretare la tehnici colaborative*, Editura Timpul, Iași, 2016;
 - Daniela Șilindean, *Gehirnwäsche gefällig? Matei Vișniec: Anleitung zur sicheren Landung* Alina Mazilu, Medana Weident, Irina Wolf (editors), *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;
 - Daniela Șilindean, *Festivals: Konstanten und Variablen* în Alina Mazilu, Medana Weident, Irina Wolf (editors), *Das rumänische Theater nach 1989. Seine Beziehungen zum deutschsprachigen Raum*, Frank & Timme Publishing House, Berlin, 2011;
 - Daniela Șilindean, *On Bare-Handed Theatre*, Maladype, Maladype Színház KHE, Budapesta, 2011;
 - Daniela Șilindean, *Rețele textuale, rețele umane, călătorii în timp* (Textual Networks, Human Networks, Journeys in Time), în Matei Vișniec, *Cronica ideilor tulburătoare*, Editura Polirom, 2010.
 - *Locuri bune și semne rele în Moara cu noroc* (Good Places and Bad Signs in *Moara cu noroc*), în Eliza Triff (coord.), *In memoriam: Ioan Slavici*, Editura Eurostampa, Timișoara, 2008.

Book editor

- Eleonora Ringler-Pascu (coord.), (ed.) Elena-Ligia Jebelean, Alina Mazilu, Daniela Șilindean, *Timișoara între paradigmă și parabolă* (Timișoara between paradigm and parable), Editura Politehnica, Timișoara 2022;
- Elena-Ligia Jebelean, Alina Mazilu (editors), Daniela Șilindean (coordinator) *ConTEXTE 360*, Editura Politehnica, Timișoara, 2022;
- Alina Mazilu, *Festivalul Internațional de Teatru de la Sibiu ca promotor al dramaturgiei contemporane. Aspecte din dramaturgia română actuală* (Sibiu International Theatre Festival as a promoter of contemporary drama. Aspects from current Romanian Playwriting), Editura Universitaria, Craiova, 2019
- Cornel Ungureanu, *Mitteleuropa periferiilor* (*Mitteleuropa of the Peripheries*), Editura Brumar, Timișoara, 2018;
- Diana Katharina, *Vitrinier cu contract nedeterminat* (Window dresser with indefinite contract), Editura Brumar, Timișoara, 2018;
- Ovidiu Mihăiță, *Huooooo!!! sau 3 piese pentru scene mici* (Huooooo!!! or 3 Plays for Small Stages), Editura Fundației Interart Triade, Timișoara, 2017;
- Mazilu Alina, *La vita è bella*, Editura Diacritic, 2017.
- Kramar, Konrad; Mayrhofer, Georg, *Eugeniu de Savoia. Eroism, nevroză, erotism* (Eroism, neurosis, eroticism), traducere în limba română de Alina Mazilu, Editura Brumar, Timișoara, 2016.

Co-editor:

- *Dincoace și dincolo de tăcere, scrisori către Aurel Buteanu* (Beyond and away from Silence, letters to Aurel Buteanu), Cornel Ungureanu (coord.), Editura Marineasa,

Translator

Literary translations (from/to English, French, Italian, Romanian)

- Gian Maria Cervo, Presniakov Brothers, *Freetime*, translation from Italian into Romanian – text staged in November 2022 at Teatrul de Nord, Satu Mare, directed by Nicola Bremer;
- Matei Vișniec, *Alas*, translation from to English – staged by Trap Door, Chicago, directed by Michael Mejia (July – September 2020);
- Marco Martinelli, *A-și face loc, Breșă în teatru în 101 mișcări*, Editura Brumar, Timisoara, 2019;
- Matei Vișniec, *Wholesale Dada*, radiophonic script by Mihai Lungeanu, 2016;
- Marco Martinelli, *Rumoare în ape* (Noise in the Water) in *Contemporary Italian Playwrights*, selection by Florica Ichim, Editura Cheiron, București, 2015;
- Will Gompertz, *O istorie a artei moderne (What Are You Looking at?)*, Editura Polirom, Iași 2014;
- Wajdi Mouwad, *Vise*, în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, București, 2012;
- Jim Bagnola, *De profesie om (Becoming a Professional Human Being)*, Global Thinking Press, 2012;
- Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză sau Cum am dresat un melc pe sânii tăi* în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Humanitas, 2011, republicat ca:
- Matei Vișniec, *Scrisori de dragoste către o prințesă chineză*, Editura Humanitas, 2011, republicat în Matei Vișniec *Trei povești de dragoste*, Editura Humanitas, București 2023;
- Ioan Peter Pit, *Jim Carries the Rubble*, în *Antologia pieselor prezentate în secțiunea spectacolelor-lectură*, Editura Nemira, 2010.

Dramaturge

- 2023, member of the artistic team – dramatization, together with Bogdan Munteanu, *Stai jos sau cazii*, show staged at Luceafărul Theatre Iasi, directed by: Cristi Avram;
- 2022, member of the artistic team – dramatization *The Selfish Giant after Oscar Wilde*, show staged at Luceafărul Theatre Iasi, directed by: Radu-Alexandru Nica;
- 2018, member of the artistic team (translation script, stage adaptation): *Occidental Express* by Matei Vișniec, Trap Door Theatre, direction: Szabó K. István, Chicago, SUA;
- 2016, member of the artistic team, dramaturge: *Dada Cabaret* by Matei Vișniec, Maladype Theatre, directed by: Zoltán Balázs, Budapest, Hungary;
- 2013, member of the artistic team, dramaturge: *The Happy Prince*, after Oscar Wilde, directed by: Radu-Alexandru Nica, Luceafărul Theatre, Iasi, Romania.

EDUCATION AND TRAINING

2008 – PhD in Philology – West University Timisoara

Field of study: Romanian and Compared Literature

Title of the PhD thesis: *Dramatic Models: Eugène Ionesco, Matei Vișniec*

Scientific Supervisor– University Professor PhD Cornel Ungureanu.

2003 – 2005: Master Degree – West University Timisoara

Field of study: Literature and Mentalities

1999 – 2003: Bachelor's degree – West University Timisoara

Field of study: Romanian Language and Literature – English Language and Literature

2002: Central and Eastern European culture and civilisation courses - Third Europe Foundation

2020: Trainer (COR COD 242401) - Eurotraining Business and Trade Centre; Ministry of Labour and Social Justice and the Ministry of National Education.

ORGANISATIONAL SKILLS

Cultural and educational projects (selection)

- March 2022 – present - concept and coordination of Cultural Actions@ UMFT;
- October 2023 - participant in the Symposium Theatre Connections: Current Trends in Performing Arts, organized at the West University of Timisoara;
- 2023-2024, Erasmus+, Blended Intensive Program, Inclusion, Thomas More University, Belgium, member of the project team, coordinator of the Romanian team; 2022-1-BE02-KA131-HED-000063293-3;
- 2022-2023, Erasmus+, Blended Intensive Program Inclusion, Thomas More University, Belgium, project team member, coordinator of the Romanian team; BIP ID: 2021-1-BE02-KA131-HED-000008223-5;
- 2023, member of the project Sunlight Theatre - Performative Dialogues, funded through the European echoes funding line, IES-CFN 89 of 02.05.2023;
- 2023, member of the team StorySeed, funded by the Project Centre, through the Grow funding line, IES-CFN no 145/05.05.2023;
- 2022, 360 CONNECT project manager, funded by the Community Impulse funding line, through the Project Centre, IES-CFN no. 68. / 20.05.2022;
- 2017 – present - concept and coordination - *Blog It* programme, within the International Theatre Festival for Young Audiences Iasi;
- 2019 - Project manager - *Selfie deMascot*, realized by 360° Cultural Association, Timis Probation Service, Timis County Police Inspectorate, APT, project funded by CJT - A.T.O.P.
- 2019, 2020 - artistic consultant for the project *Dante 21*, realized in partnership by Teatro delle Albe and the Cultural Association TM2021;
- 2020, Member of the Erasmus+ project team *Experiential Learning in the European Dimension*, ID 2020-1-RO01-KA101-079260
- 13 Feb 2023 - trainer: Romanian, a different approach, in the training programme for international volunteers in the framework of Timisoara 2023 - European Capital of Culture;
- Sep-Oct 2019 - cultural mediator - *Readings together*, part of the *Ways of Knowing* programme, carried out by the Contrasens Cultural Association, as part of the Art Encounters 2019 Biennale;
- 2019: Trainer *Let's Talk Romanian!* International HRM Spring School; organizer: FEAA, UVT, funded within the International Educational Project Human Resources Management Spring School, no. 5118/25.02.2019;
- 1-7 July 2018: mentor, Cultural Leadership Summer School, West University of Timisoara;
- since 2018 - President of 360° Cultural Association;
- October 2018 - coordinator of *Dante 21* programme, organized by TM2021 and Teatro delle Albe;
- 20-22 April 2018 - trainer *How we encounter living culture in public space. ART THAT SURPRISES*, organized by Metrucub and TM2021;
- August 2017 - trainer Theatre Kit within the programme *Vara profesorilor altfel*, organised by the School of Theatre and Theatre

- 2017 - member of the organizing committee of the International Conference Theatre and Politics, UVT;
- Member of the Erasmus+ project team, EduVision - Babel Education, ID 2016-1-RO01-KA104-024339;
- September 2016 - Trainer Teacher's week - Babel Education, InEDU;
- 2012 - Member of the project Listening to cultures, Grundtvig partnership for learning - Listening through Cultures, GRU-10-P-LP-154-TM-GR

Organizer, VB University of Medicine and Pharmacy (selection)

- 2022-2023; 2023-2024 - Co-organiser and trainer - Inclusion - Blended Intensive Program, Erasmus+ (partnership Thomas More University of Applied Sciences, Evangelische Hochschule Ludwigsburg, Victor Babeş University of Medicine and Pharmacy Timisoara);
- 2021 - trainer - Standardized Patient, UMFT;
- 2021 - lecturer - The Story as Sapiens' Vertical Spine - Narrative Medicine Summer School, Centre for Applied Linguistic Research and Comparative Cultural Studies, UMFT;
- co-organiser The Clinical Interview. Structure and Assessment - third edition of the *Interdisciplinary Dialogue* conference series; 12 May 2021;
- 23 April 2021, scientific coordinator, conference and workshop *Locuri și terapie*, C-CLASC research centre, UMFT;
- 2020 - lecturer - International Conference and Postgraduate Course in Food Anthropology at Victor Babes University of Medicine and Pharmacy Timisoara and Artship Foundation San Francisco, 6-8 May 2020 Timisoara, Food (in) compatibilities - Cultural (in) compatibilities;
- co-organizer Interdisciplinary Dialogue: 2019 - *The Visual Language of Posters* and 2018: *Communication Design*; Discipline of Modern Languages and Romanian Language, UMFT;
- Co-organiser of the Summer School - *Romanian for Medical Professionals*.

Co-founder Babel experiential education School

- 2016: co-founder of Babel School (primary, middle and high school), an institution authorized by the Ministry of National Education;
- From 2016 - present: member of the Board of Directors;
- Member of the organizing committee of SEED - European Week of Democratic Education, event organized by Babel School in partnership with CEGO, Belgium (2018 - present).

AFFILIATES

AICT.RO

- Member of IATC – International Association of Theatre Critics – Romanian chapter;
- 2018-2022 – General Secretary in the Board of AICT.RO;

Writers' Union

- Romanian Writers' Union –Timisoara chapter;

C-CLASC

- Member of C-CLASC – Centre for Applied Linguistic Research and Comparative Cultural Studies.

Timișoara,
22.03.2024

Daniela Șilindean